



frosty

TL100N



LODÓWKA TURYSTYCZNA • PORTABLE FRIDGE • TURISTCKÁ CHLADNIČKA •
REISEKÜHLBOX • ХОЛОДИЛЬНИК ПЕРЕНОСНОЙ •
TURISTICKÁ CHLADNIČKA • ELEKTROMOS HŰTŐTÁSKA • NEVERA PORTÁTIL

Eldom Sp. z o.o.

Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

eldom.eu



eldom

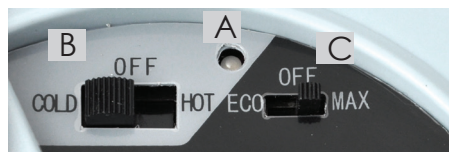
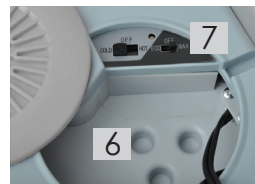
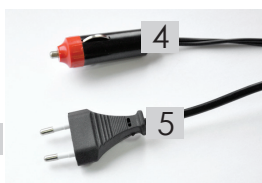
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

1. Przewód zasilający należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kołek ochronny o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
2. Upewnić się przed włożeniem wtyczki do gniazdka, iż dane umieszczone na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiadają parametrom zasilania.
3. Nie ciągnąć za przewód w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka.
4. W czasie pracy urządzenia nie przykrywać otworów wentylacyjnych znajdujących się w pokrywie (3).
5. Nie zmieniać trybu zasilania w trakcie pracy urządzenia, grozi to jego uszkodzeniem.
6. Nie należy wystawiać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, deszczu, śniegu, nadmiernej wilgoci itp.
7. Przewód zasilający nie może znajdować się blisko źródeł ciepła.
8. Do przenoszenia lodówki używać uchwytu (1).
9. Delikatnie zamykać pokrywę (3) używając uchwytu w jej przedniej części.
10. Nie odginać zbyt mocno pokrywy, grozi to uszkodzeniem mechanicznym nie podlegającym gwarancji.
11. Używać tylko w pozycji pionowej, nie stawiać lodówki „do góry nogami”.
12. Nie przeładowywać lodówki. Pokrywa (3) musi się swobodnie zamykać. Należy też zwrócić uwagę by produkty nie zakrywały od wewnątrz otworu wentylatora w pokrywie.
13. Zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia włączonego urządzenia samochodem. Chronić przed

upadkiem w trakcie jazdy.

14. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
15. Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania.
16. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
17. Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
18. Nie wolno używać lodówki z uszkodzonym przewodem zasilającym.
19. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
20. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
21. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.



OPIS OGÓLNY

1. Uchwyt
2. Pokrywa panelu sterowania oraz schowka na przewody
3. Pokrywa
4. Przewód zasilający 12V (samochodowy)
5. Przewód zasilający 230V
6. Schowek na przewody
7. Panel sterowania
- A. Lampka kontrolna
- B. Przełącznik CHŁODZENIE (COLD)/GRZANIE (HOT)
- C. Przełącznik ECO/MAX

OPIS URZĄDZENIA

Produkt łączy podwójne, zintegrowane funkcje chłodzenia i podgrzewania poprzez zastosowanie półprzewodnika (ogniwa Peltiera), bez wykorzystania sprężarki lub kriogeniki. Wśród zalet produktu warto wymienić ekologiczność, niewielkie gabaryty, nieznaczny ciężar, długą żywotność oraz małe zużycie energii.

Łodówka turystyczna TL100N nie zastąpi w pełni stacjonarnej lodówki domowej. Działa z zastosowaniem innej techniki chłodzenia oraz przy zmiennych warunkach zewnętrznych, co za tym idzie parametry, sposób działania i osiągi obu tych produktów nie są ze sobą porównywalne. Urządzenie chłodzi do 15°C poniżej temperatury otoczenia. Grzeje do do temperatury około 60°C.

DANE TECHNICZNE

- moc przy zasilaniu 12V:
 - chłodzenie: 48W
 - grzanie: 40W
- moc przy zasilaniu 230V:
 - MAX:
 - chłodzenie: 58W
 - grzanie: 52W
 - ECO: 8W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz lub 12V
- pojemność: 25l

W celu osiągnięcia optymalnego efektu chłodzenia zaleca się włożenie niezamrożonych produktów. Schłodzenie potrwa od 2 do 3 godzin.

Urządzenie nie jest zaprojektowane do podgrzewania zimnych produktów, lecz do zachowywania gorących posiłków w wysokiej temperaturze.

Jeżeli urządzenie eksploatowane jest prawidłowo i zgodnie z instrukcjami, temperatura produktów może utrzymać się przez wiele godzin.

Uchwyt (1) zabezpiecza pokrywę przed otwarciem. Otwarcie pokrywy (3) jest możliwe tylko kiedy uchwyt jest złożony.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Lodówkę można zasilac napięciem 12 V lub 230 V za pomocą załączonych przewodów zasilających (4) i (5) bez dodatkowych akcesoriów.

ZASILANIE PRĄDEM ZMIENNYM 230V

- przesunąć pokrywę panelu sterowania oraz schowka na przewody (2) zgodnie z oznaczeniem
- wyjąć ze schowka (6) przewód zasilający (5) i wyprowadzić go przez specjalny rowek
- przed podłączeniem urządzenia ustawić przełączniki (B) i (C) w pozycję „OFF” (urządzenie wyłączone)
- podłączyć przewód zasilający (5) do sieci
- przełącznik (C) ustawić w pozycji ECO lub MAX
- przełącznikiem (B) wybrać tryb pracy:
- pozycja „COLD” - CHŁODZENIE. Praca sygnalizowana jest zielonym kolorem lampki kontrolnej (A)
- pozycja „HOT” - GRZANIE. Praca sygnalizowana jest czerwonym kolorem lampki kontrolnej (A)

Funkcja ECO działa tylko w przypadku zasilania urządzenia napięciem 230V. Pobór prądu w tym przypadku jest zredukowany. Funkcje ECO można stosować np. przy przechowywaniu małej ilości pożywienia.

ZASILANIE PRĄDEM STAŁYM 12V (SAMOCHODOWE)

- przesunąć pokrywę panelu sterowania oraz schowka na przewody (2) zgodnie z oznaczeniem
- wyjąć ze schowka (6) przewód zasilający (4) i wyprowadzić go przez specjalny rowek
- przed podłączeniem urządzenia ustawić przełączniki (B) i (C) w pozycję „OFF” (urządzenie wyłączone)
- włożyć wtyczkę przewodu zasilającego (4) do gniazda zapalniczki samochodu
- przełącznikiem (B) wybrać tryb pracy:
- pozycja „COLD” - CHŁODZENIE. Praca sygnalizowana jest zielonym kolorem lampki kontrolnej (A)
- pozycja „HOT” - GRZANIE. Praca sygnalizowana jest czerwonym kolorem lampki kontrolnej (A)

Urządzenie można wyłączyć w dowolnej chwili ustawiając przełącznik zasilania „B” w pozycję „OFF”.

UWAGA.

- Nie podłączać jednocześnie dwóch przewodów zasilających - grozi to uszkodzeniem urządzenia i utratą gwarancji
- Nie przełączać funkcji ogrzewania (HOT) lub chłodzenia (COLD) w trakcie pracy urządzenia. Przełączać funkcję po upływie 30 minut pozostawania urządzenia w trybie OFF.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać do całkowitego odmrożenia lub ostygnięcia
- nie wolno myć urządzenia pod bieżącą wodą lub zanurzać w wodzie
- nie czyścić ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami ponieważ można w ten sposób zniszczyć urządzenie
- obudowę oraz komorę na produkty można czyścić wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć czystą, suchą szmatką.

PORADY

- artykuły spożywcze należy przechowywać w dodatkowych, własnych opakowaniach, co zabezpiecza przed bezpośrednim działaniem zjawiska szronienia lub skraplania oraz przenikania się zapachów
- w przypadku zasilania samochodowego nie należy podczas postoju (wyłączony silnik samochodu) zasilac lodówki z gniazda zapalniczki samochodowej dłużej niż 3 godziny. Dłuższa praca prowadzi do nadmiernego wyładowania akumulatora,
- zmiana temperatur w izolowanym pojemniku (częste otwieranie lub wyłączanie) prowadzi do powstania naturalnych zjawisk w postaci szronienia lub skraplania widocznych na ściankach pojemnika, czy też wewnętrznej części pokrywy jak również bezpośrednio na artykułach spożywczych
- optymalna temperatura wewnątrz izolowanego pojemnika przy zachowaniu pewnych stałych parametrów zewnętrznych zwykle osiągnięta jest pomiędzy 2-4 godz. od momentu uruchomienia produktu
- urządzenie nie służy do schładzania ciepłych czy też gorących artykułów spożywczych

OCHRONA ŚRODOWISKA

Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi. Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
 - nie może być używane do celów zawodowych,
 - gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
- Warunki gwarancji podane są w załączniku.

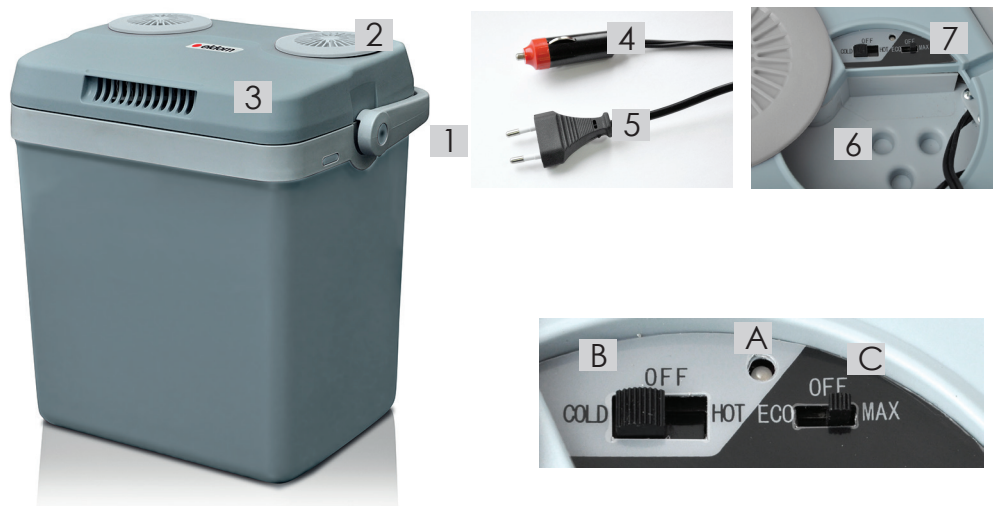
SAFETY

Please read all these instructions carefully before using this appliance.

1. Before plugging the appliance in, make sure that the data on the rating plate is in conformity with the parameters of the network.
2. Never pull the cable to unplug the device.
3. When the appliance is in operation, do not cover the ventilation holes in the lid (3).
4. Do not change the supply mode when the appliance is in operation it can cause its damage.
5. Do not expose the product to direct sunlight, rain, snow, excessive humidity etc.
6. The power cable should not be close to heat sources.
7. Always use the handle (1) while moving the appliance.
8. Close the lid carefully (3) using the handle in its front part.
9. Do not bend back the lid too much, as it can cause mechanical damage not covered by the guarantee.
10. Use the fridge only in vertical position, do not put it upside down.
11. Do not overload the fridge. The lid (3) must close easily. Make sure that the products stored do not cover the fan inlet in the lid.
12. Exercise great caution when transporting the operating appliance by car. Prevent from falling during transport.
13. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out

by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.

14. Always unplug the device before cleaning.
15. The appliance is intended for domestic use only.
16. Use only with originally enclosed accessories.
17. Do not use the fridge when the power cable is damaged.
18. When the power cable is damaged, it has to be replaced in the Manufacturer's Service Center to avoid danger.
19. To avoid any risks, if the power cord is damaged, it should be replaced with a new one at an authorised Manufacturer's Servicing Point. The list of Servicing Points can be found in the attachment and on www.eldom.eu.
20. The appliance can be repaired only at an authorised servicing centre. Any upgrades or the use of non-original spare parts or components is forbidden and poses a hazard for the user.
21. Eldom Sp. z o. o. is not liable for any damage resulting from improper use of the appliance.



GENERAL DESCRIPTION

1. Handle
2. The lid of control panel and power cord storage compartment
3. Lid
4. Power cable 12 V (car)
5. Power cable 230 V
6. Power cord storage compartment
7. Control panel

- A. Control lamp
 B. COLD/HOT switch
 C. ECO/MAX switch

TECHNICAL DATA

- wattage for 12V power supply:
 - cooling: 48W
 - heating: 40W
- wattage for 230V power supply:
 - MAX:
 - cooling: 58W
 - heating: 52W
 - ECO: 8W
- supply voltage: 230 V ~ 50Hz or 12V
- storage capacity: 25 l

APPLIANCE DESCRIPTION

The product combines double, integrated functions of cooling and heating through application of semiconductor (Peltier's cell) without using a compressor or cryogenics. The qualities of the appliance especially worth mentioning are: environmental friendliness, small dimensions, low weight, long life and low energy consumption.

The portable fridge TL100N cannot entirely replace a stationary fridge. It operates according to a different cooling technique and in changeable outdoor conditions and, consequently, the parameters, operation and performance of these two appliances are

not comparable.

The appliance cools to 15°C below the ambient temperature. It heats up to circa 60°C. In order to achieve the optimal cooling effect it is recommended to put non-frozen products inside the appliance. The cooling process lasts from 2 to 3 hours.

This appliance is not designed for heating cold products but for preserving the high temperature of hot meals.

Provided the appliance is operated properly and in accordance with these instructions, the temperature can be maintained for many hours.

Handle (1) prevents the lid from opening. Opening the lid (3) is possible only when the handle is folded.

OPERATING THE APPLIANCE

The fridge can be supplied with both 12 V or 230 V voltage using the provided power cables (4) and (5) without additional accessories.

ALTERNATING CURRENT SUPPLY 230 V

- Move the lid of the control panel and power cord storage compartment (2) as indicated
- Remove the cord (5) from the power cord storage compartment trough the special groove (6)
- Before switching the appliance on pull the switches (B) and (C) into the "OFF" position (appliance switched off).
- Plug the appliance in.
- Pull the switch (C) in the ECO/MAX position.
- Chose the function with the switch (B):
- "COLD" position – COOLING. Signalized with the green control light.
- "HOT" position – HEATING. Signalized with the red control light.

ECO function works only when the device is connected to the alternating current 230V power.

The output is reduced in the operating mode ECO. Use this operating mode when there are smaller loads in the cooler box, for example.

DIRECT CURRENT SUPPLY 12V (CAR SUPPLY)

- Move the lid of the control panel and power cord storage compartment (2) as indicated
- Remove the cord (4) from the power cord storage compartment trough the special groove (6)
- Before switching the appliance on pull the switches (B) and (C) into the "OFF" position (appliance switched off).
- Put the power cable plug (4) into the lighter socket.
- Chose the function with the switch (B):
- "COLD" position – COOLING. Signalized with the green control light.
- "HOT" position – HEATING. Signalized with the red control light.

The appliance can be switched off any time by pulling the switch „B" into the "OFF" position.

CAUTION.

Do not plug both power cables at the same time.

Changing the supply mode when the appliance is in operation can lead to damage of the appliance and loss of the guarantee.

Do not change the HOT or COLD function during the operation of the appliance. The function can be changed 30 minutes after the appliance has been switched off.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, plug the power cable out and wait till it defrosts or cools entirely.
- Do not rinse the appliance or immerse it in water.
- Do not clean with sharp, abrasive clothes or sponges as it may cause damage to the appliance.
- The casing and the inside can be cleaned with a damp cloth and should be dried with clean, dry cloth afterwards.

TIPS

- Foodstuffs should be stored in additional wrapping, which will secure them against direct exposure to frost, condensation or smell diffusion.
- In case of car supply, during the stopover (engine turned off) do not supply the fridge from the lighter socket longer than 3 hours. Longer operation can cause excessive discharge of the battery.
- Change of temperatures inside the isolated container (frequent opening or switching off) leads to natural effects of frost or condensation that can be visible on the inside walls, under the lid or directly on the food.
- The optimal temperature inside the isolated container is achieved usually between 2-4 hours from the moment of switching the appliance on, provided that some constant external parameters are maintained.
- The appliance is not designed for cooling warm or hot foodstuffs.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The appliance is made of materials which can be recovered or recycled. The blanket should be handed over to the appropriate centre of collection and recycling of electrical and electronic equipment.

WARRANTY

- the appliance is intended for personal use at a household,
- it is not intended for professional purposes,
- in case of misuse, the warranty is rendered null and void. Warranty terms and conditions: see the attachment.

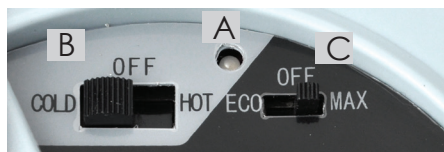
BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Před spuštěním zařízení je nutné důkladně přečíst celý návod k použití

1. Před zapnutím vidlice do zásuvky se přesvědčte , že údaje na typovém štítku odpovídají parametrům sítě
2. Při vypínání ze zásuvky netahejte za kabel
3. Nezakrývejte ventilační otvory na víku (3) v době provozu zařízení
4. Neměňte režim napájení při zapnutém zařízení. Hrozí poškození.
5. Nevystavujte přístroj bezprostřednímu vlivu slunečního záření, dešti , sněhu a vlhkosti
6. Napájecí kabel chraňte před zdroji tepla
7. K přenášení zařízení používejte úchyt (1)
8. Víko zavírejte opatrně s použitím sklopného úchyty
9. Neotvírejte násilím víko, je nebezpečí mechanického poškození na které se nevztahuje garance
10. Zařízení používejte ve vertikální poloze a nesmí se používat v obrácené poloze, tzv. vzhůru nohama
11. Nepřepřlňujte chladničku
12. Víko (3) se musí volně zavírat. Dbejte, aby produkty nezakrývaly ventilační otvory ve víku
13. Dbejte na to , aby při transportu mělo zařízení stabilní polohu
14. Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, sensorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru.

Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.

15. Před čištěním přístroje jej odpojte od napájení
16. Zařízení je určeno pro použití v domácnosti
17. Používejte pouze originální díly a příslušenství
18. Chladnička se nesmí používat s porušeným napájecím kabelem
19. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn v autorizovaném servisu
20. Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu, pak je nutné pro zabránění možného nebezpečí jej vyměnit v servisu výrobce. Seznam servisů je uveden v příloze a na stránkách www.eldom.eu.
21. Opravy zařízení je nutné svěřit autorizovanému servisu. Veškeré modernizace nebo použití neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a ohrožuje bezpečnost užívání.
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nenesे odpovědnost za eventuální škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.



POPIS

1. Úchyt
2. Víko řídicího panelu a schránky na kabely
3. Víko
4. Napájecí kabel 12 v s autozástrčkou
5. Napájecí kabel 230 V s vidlicí
6. Schránka na kabely
7. Řídicího panelu

- A. Světelná kontrolka
 B. Přepínač Chlazení / Ohřev
 C. Přepínač ECO/MAX

POPIS ZAŘÍZENÍ

Zařízení má dvě funkce. Funkci chlazení a ohřev s použitím polovodičových prvků bez nutnosti kompresoru. Zařízení má celou řadu kladných vlastností např. šetrnost k životnímu prostředí, malé rozměry, nízkou hmotnost, dlouhou životnost a nízkou spotřebu elektrické energie. Turistická chladnička TL100N nemůže nahradit v plné míře klasickou domácí chladničku. Funguje na jiném principu chlazení a v jiném prostředí a je určena pro jiné použití a proto parametry a funkčnost obou produktů nelze srovnávat.

Zařízení je schopno vytvořit vnitřní teplotu max. o 15 st. Celsia nižší než je teplota okolí. Naopak při ohřevu docílí max. teploty + 60 st. Celsia. Pro dosažení optimálního chladicího efektu se doporučuje nevkládat do chladicího boxu zmrazené produkty. Ochlazení

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Příkon při napájení 12V :
 - chlazení: 48W
 - ohřev: 40W
- Příkon při napájení 230V:
 - MAX:
 - chlazení: 58W
 - ohřev: 52W
 - ECO: 8W
- napětí/frekvence: 230V ~ 50Hz lub 12V
- objem: 25l

produktů se časově pohybuje v rozmezí 2 – 3 hodin. Zařízení není určeno pro ohřev studených produktů nýbrž pro uchování horkých pokrmů. Pokud je zařízení provozováno v souladu s návodem, teplota pokrmů se uchová po dobu několika hodin. Pokud je úchyt (1) ve svislé poloze aretuje víko a znemožňuje jeho otevření. Otevření víka je možné pouze pokud je úchyt sklopen.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení umožňuje provoz na 12 V nebo 230 V pomocí napájecích kabelů (4 a 5) bez potřeby dalšího příslušenství.

Napájení ze sítě 230 V

- přesunout víko řídicího panelu a schránky na kabely (2) v souladu s označením
- vyjmout ze schránky (6) napájecí kabel (5) a vyvést jej přes v souladu s označením
- před zapnutím do sítě přepněte přepínače (B) a (C) do polohy OFF (přístroj je vypnutý)
- připojit napájecí kabel (5) do sítě
- přepínač (C) nastavit na pozici ECO nebo MAX
- pomocí přepínače (B) zvolte režim:
 1. chlazení - práce je signalizována pomocí zelené barvy světelné kontrolky (A)
 2. ohřev Práce je signalizována pomocí červené barvy světelné kontrolky (A)

Funkce ECO funguje pouze v případě napájení zařízení pomocí napětí 230V. Odběr proudu je v tom případě redukován. Funkci ECO je možné využít např. v případě přechovávání malého množství potravin. Napájení 12 V autozásuvkou

- přesunout víko řídicího panelu a schránky na kabely (2) v souladu s označením
 - vyjmout ze schránky (6) napájecí kabel (4) a vyvést jej přes v souladu s označením
 - před zapnutím do sítě přepněte přepínače (B) a (C) do polohy OFF (přístroj je vypnutý)
 - do zásuvky 12 V v autě zastrčte napájecí kabel
 - pomocí přepínače (B) zvolte režim :
 1. chlazení - práce je signalizována pomocí zelené barvy světelné kontrolky (A)
 2. ohřev Práce je signalizována pomocí červené barvy světelné kontrolky (A)
- Zařízení je možné v libovolné chvíli vypnout přepnutím přepínače napájení „B“ do polohy OFF

Upozornění :

- nezapínejte současně oba napájecí kabely
- změna napájecího režimu během provozu může vést k poškození zařízení a ztrátě garance.
- během chodu zařízení se nesmí přepínat režim chlazení na ohřev a obráceně.
- přepínání funkcí je dovoleno až po uplynutí cca 30 minut v režimu OFF

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- před čištěním odpojte zařízení od napájení a vyčkejte do úplného odmražení nebo ochlazení
- zařízení se nesmí omývat pod tekoucí vodou, nebo ponořit do vody
- při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky
- vnější a vnitřní části zařízení čistěte vlhkým hadříkem a následně vytřete do sucha

DOPORUČENÍ

- produkty přechovávejte v původních obalech
- v případě vypnutého motoru by nemělo napájení chladničky z autozásuvky trvat déle než 3 hodiny. Delší napájení by mohlo vést k vybití akumulátoru
- časté otevírání víka , nebo vypínání a zapínání zařízení vede ke vzniku přirozeného jevu námrazy nebo orosení
- Optimální teploty se dosáhne od 2 do 4 hod. po zapnutí
- Zařízení se nesmí používat pro ochlazování horkých produkt

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci. Po ukončení životnosti je zařízení nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

ZÁRUKA

- zařízení je určeno k soukromému užívání v domácnostech,
 - není možné jej používat k účelům podnikání,
 - v případě nesprávného používání tohoto zařízení ztrácí záruka svou platnost
- Záruční podmínky jsou uvedeny v příloze.

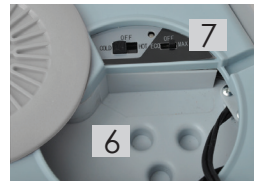
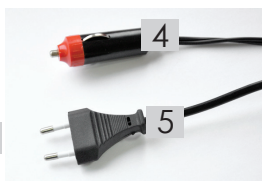
SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes ist die ganze Bedienungsanweisung genau zu lesen.

1. Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
2. Vor dem erstmaligen Gebrauch des Geräts bitte die Gebrauchsanweisung vollständig durchlesen.
3. Vor dem Anschließen des Geräts überprüfen, ob die Netzspannung in der Steckdose mit den Parametern der Nennspannung auf dem Typenschild übereinstimmt.
4. Zwecks Abschalten des Geräts vom Netz niemals am Kabel ziehen.
5. Die Lüftungsöffnungen im Deckel (3) während Gerätebetriebs niemals überdecken.
6. Während Gerätebetriebs darf die Speisungsart mit dem Schalter nicht geändert werden. Gefahr in Beschädigung.
7. Die Box der Wirkung von Sonneneinstrahlung, Regen, Schnee, übermäßigen Feuchte o. ä. nicht aussetzen.
8. Das Speisekabel fern von Wärmequellen halten.
9. Zum Tragen der Box den Tragegriff (1) verwenden.
10. Den Deckel (3), unter Verwendung des Griffs in der Deckelvorderseite, vorsichtig schließen.
11. Den Deckel nicht zu weit öffnen, Gefahr in mechanischer Beschädigung, die keiner Garantie unterliegt.
12. Die Kühlbox ausschließlich in senkrechter Lage benutzen und nicht auf dem Kopf stellen.
13. Die Kühlbox nicht überladen. Der Deckel (3) muss sich freischließen lassen. Darauf achten, dass Produkte in der Box die

Lüftungsöffnungen nicht überdecken.

14. Bei Beförderung eingeschalteter Kühlbox ist große Vorsicht geboten. Die Box während der Fahrt vor dem Sturz schützen.
15. Das Gerät vor der Reinigung vom Strom trennen.
16. Dieses Produkt ist ausschließlich zur Heimanwendung durch Verbraucher bestimmt.
17. Das Gerät darf ausschließlich mit originalen Zubehörteilen benutzt werden.
18. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Anschlusskabel betrieben werden.
19. Falls das Anschlusskabel beschädigt wird, ist es im Hersteller-Service auszutauschen, um die Gefahr zu vermeiden. Liste der Servicestellen im Anhang oder auf der Webseite www.eldom.eu.
20. Mit der Reparatur des Geräts dürfen nur autorisierte Servicestellen beauftragt werden. Alle Modernisierung und Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen oder –Bestandteilen ist verboten und für die Sicherheit der Benutzer gefährlich.
21. Die Firma Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für eventuelle Schäden, die infolge einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung entstehen können.



ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Tragegriff
2. Deckel der Systemsteuerung und Kabelablage
3. Deckel
4. Speisekabel 12 V (für Zigarettenzünder eines Fahrzeugs)
5. Speisekabel 230 V
6. Kabelablage
7. Systemsteuerung

- A. Kontrollleuchte
- B. Schalter KÜHLUNG (COLD) / WARMHALTEN (HOT)
- C. ECO/MAX-Schalter

GERÄTEBESCHREIBUNG

Das Gerät verbindet doppelte, integrierte Kühl- und Wärmehaltfunktion durch Einsatz von

Halbleitern (Peltier-Element) an Stelle von Kompressor oder Kryotechnik. Unter den Produktvorteilen ist auf den ökologischen Aspekt, geringe Ausmaße, kleines Gewicht, Langlebigkeit und kleinen Energieverbrauch hinzuweisen.

TECHNISCHE DATEN

- Leistung bei 12 V-Speisung:
 - Kühlung: 48W
 - Warmhaltung: 40W
- Leistung bei 230 V-Speisung
 - MAX
 - Kühlung: 58W
 - Warmhaltung: 52W
 - ECO: 8W
- Speisespannung: 230V ~ 50 Hz oder 12V
- Fassungsvermögen 25l

Die Kühlbox TL100N kann einen herkömmlichen Kühlschrank nicht ersetzen. Sie arbeitet mit einer anderen Kühltechnik und bei veränderlichen Außenbedingungen, das bedeutet also, dass sowohl die Parameter und Arbeitsweise, als auch die Leistungen dieser beiden Produkte unvergleichbar sind. Das Gerät kühlt bis zu 15° C unter der Umgebungstemperatur. Das Gerät wärmt bis zu ca. 60° C.

Um das optimale Kühleffekt zu erreichen, wird empfohlen, ungekühlte Produkte einzulegen. Die Kühlung dauert ca. 2 bis 3 Stunden.

Das Gerät wurde entwickelt nicht um Produkte zu erwärmen, sondern um die hohe Temperatur bereits erwärmten Speisen zu halten.

Wird das Gerät gemäß Anweisungen genutzt, kann die Temperatur der Speisen einige Stunden lang erhalten bleiben.

Der Tragegri (1) sichert den Deckel vor dem Öffnen. Das Öffnen des Deckels (3) ist ausschließlich dann möglich, wenn der Tragegri hingelegt wurde.

GERÄTEGEBRAUCH

Die Kühlbox kann mit einem 12 V- und 230 V-Strom über beigelegte Speisekabel (4) und (5) ohne Zubehör gespeist werden.

WECHSELSTROMSPEISUNG 230V

- Schieben Sie den Deckel der Systemsteuerung und Kabelablage (2) nach dem Hinweis.- Nehmen Sie aus der Ablage (6) das Stromkabel (5) heraus und führen Sie das Kabel durch eine spezielle Vertiefung hinaus.
- Vor dem Anschließen ans Netz die Schalter (B) und (C) in der Position „OFF“ stellen (Gerät ausgeschaltet).
- Schließen Sie das Stromkabel (5) ans Netz an.
- Stellen Sie den Schalter (C) auf die ECO- oder MAX-Position
- Mit dem Schalter (B) die Betriebsart wählen:
- Position „COLD“ – KÜHLUNG; Der Betrieb wird mit einer grünen Kontrollleuchte signalisiert;
- Position „HOT“ – WÄRMEHALTUNG; Der Betrieb wird mit einer roten Kontrollleuchte signalisiert; Die ECO-Funktion bedarf der Netzspannung 230V. Die Stromaufnahme ist in diesem Fall reduziert. Die ECO-Funktion ist geeignet, um z.B. nur kleine Mengen der Lebensmittel zu lagern.

GLEICHSTROMSPEISUNG 12 V (über ZIGARETTENZÜNDER EINES FAHRZEUGS)

- Schieben Sie den Deckel der Systemsteuerung und Kabelablage (2) nach dem Hinweis.- Nehmen Sie aus der Ablage (6) das Stromkabel (4) heraus und führen Sie das Kabel durch eine spezielle Vertiefung hinaus.
- Vor dem Anschließen ans Netz die Schalter (B) und (C) in der Position „OFF“ stellen (Gerät ausgeschaltet).
- Den Stecker des Speisekabels (4) an die 12-V-Steckdose anschließen.
- Mit dem Schalter (B) die Betriebsart wählen:
- Position „COLD“ – KÜHLUNG; Der Betrieb wird mit einer grünen Kontrollleuchte signalisiert;

- Position „HOT“ – WÄRMEHALTUNG; Der Betrieb wird mit einer roten Kontrollleuchte signalisiert; Das Gerät kann im beliebigen Moment ausgeschaltet werden, indem der Speiseschalter „B“ in Position „OFF“ gestellt wird.

ACHTUNG!:

- Es dürfen nicht beide Speisekabel im gleichen Moment angeschlossen werden.
- Änderung der Speisungsart mit dem Schalter während Gerätebetriebs, droht mit dessen Beschädigung und Garantieverlust.
- Während Gerätebetriebs zwischen Wärme- (HOT) und Kältefunktion (COLD) nicht schalten. Die Funktion erst nach 30 Minuten ab Schaltung des Geräts in Position OFF ändern.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung immer den Netzstecker ausziehen und bis zum vollständigen auftauen oder abkühlen abwarten.
- Das Gerät darf niemals unter Fließwasser gewaschen oder im Wasser getaucht werden.
- Zum Reinigen des Geräts niemals scharfen oder rauen Lappen oder Schwamm verwenden, um Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
- Das Gehäuse und der Innenraum mit einem feuchten Lappen waschen und anschließend mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen.

HINWEISE

- Lebensmittel in zusätzlichen, gesonderten Verpackungen aufbewahren, um diese vor direkter Einwirkung von Reifbildung oder Wasserkondensation, sowie Geruchsdurchdringung zu schützen.
- Wird die Kühlbox über Zigarettenzünder gespeist, darf es während Standzeit des Fahrzeugs (ausgeschalteter Motor) nicht länger als 3 Stunden angeschlossen bleiben. Längerer Betrieb führt zur übermäßigen Belastung der Autobatterie.
- Temperaturänderungen im isolierten Behälter (häufiges Öffnen oder Ausschalten) führen zur Reifbildung oder Wasserkondensation auf den Boxinnenwänden, Innenseite des Deckels oder auf den Lebensmitteln selbst.
- Die optimale Temperatur in dem Isolierbehälter wird, einige festen Außenparameter vorausgesetzt, normalerweise nach 2 bis 4 Stunden nach dem Einschalten erreicht.
- Das Gerät dient nicht zur Kühlung von warmen oder heißen Speisen.

UMWELTSCHUTZ

Das Gerät ist aus wiederverwendbaren und recycelbaren Stoffen hergestellt. Es soll an eine für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

GARANTIE

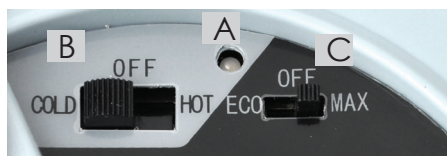
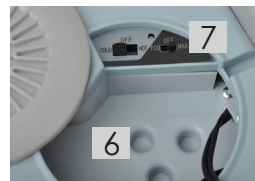
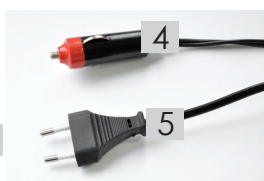
- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet
- Eine unsachgemäße Benutzung führt zum Erlöschen der Garantie.
- Die Garantiebedingungen sind dem Beiblatt zu entnehmen.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед запуском машины, внимательно прочитайте инструкцию.

1. Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными
2. возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
3. перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
4. перед подключением к сети, удостоверьтесь, что напряжение прибора (см. маркировку)соответствует напряжению сети
5. при отключении прибора не тянуть за электрический шнур
6. во время работы не закрывать вентиляционных отверстий нах. в крышке (3)
7. во время работы прибора запрещается изменение режима при использовании кнопки, что может привести к повреждению
8. беречь от воздействия прямых солнечных лучей, дождя, снега, избыточной влажности, и т.д.
9. сетевой шнур не может находится близко источников тепла
- 10.с целью перемещения использовать ручку (1)
- 11.закрывать крышку (3) осторожно, используя переднюю часть ручки
- 12.запрещается сильно отгибать крышку, может привести к механическим повреждениям и к потере гарантии
- 13.использовать только в положении вертикальном, н ставить холодильник «вверх ногами»
- 14.закрывать крышку (3) осторожно, используя переднюю часть ручки

- 15.запрещается сильно отгибать крышку, может привести к механическим повреждениям и к потере гарантии
- 16.использовать только в положении вертикальном, не ставить холодильник «вверх ногами»
- 17.не перегружать. Крышка (3) должна свободно закрываться. Обратит внимание, чтобы продукты не закрывали вентиляционных отверстий крышки
- 18.будьте очень осторожны во время
- 19.транспортировки включенного прибора. Будьте осторожны, чтобы холодильник не упал во время транспортировки
- 20.перед чисткой отключить от сети
- 21.только для домашнего использования
- 22.использовать только с оригинальными входящими в комплект аксессуарами
- 23.запрещается использовать прибор, если сетевой шнур поврежден
- 24.Если шнур питания поврежден, для избежания опасности, следует упомянуть об этом сервис производителя. Перечень услуг указанн в Приложении и на www.eldom.eu.
- 25.Ремонт оборудования может сделать только авторизованный сервисный центр. Любые обновления или использование неоригинальных запасных частей или оборудования запрещается и ставить под угрозу безопасность использования.
- 26.Компания Eldom Sp. z o.o .. не несет ответственности за любые убытки, возникшие в результате неправильного использования устройства.



ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Ручка
2. Крышка панели управления и ячейки для проводов
3. Крышка
4. Сетевой шнур 12 В (автомобильный)
5. Сетевой шнур 230 В
6. Ячейка для проводов
7. Панель управления

- A. Контрольный индикатор
- B. Кнопка переключ. охлаждения (COLD)/подогрев (HOT)
- C. Кнопка переключения ECO/MAX

ХАРАКТЕРИСТИКА

Прибор обладает двойной функцией- охлаждения и подогрева- за счет полупроводника (элемент Пельтье), не используя компрессора или криогеники. Среди преимуществ прибора необходимо выделить следующие: экологичность, малые габариты, малый вес, длительный эксплуатационный срок, а также незначительное потребление энергии.

Переносной холодильник TL 100N не заменит полностью традиционного холодильника в доме. Прибор работает используя другую технологию охлаждения, а также при изменяющихся внешних условиях, поэтому не можно сравнивать способ

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИК

- мощность при 12 В:
 - охлаждение: 48 Вт
 - подогрев: 40 Вт
- мощность при 230 В
- MAX:
 - охлаждение: 58 Вт
 - подогрев: 52 Вт
- ECO: 8 Вт
- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц или 12 т
- емкость 25л

работы и параметры приборов.

Температура охлаждения до 150С ниже температуры окружающей среды.

Подогрев до темп. ок. 600С.

С целью достижения оптимальных результатов охлаждения рекомендуем вкладывать незамороженные продукты. Охлаждение происходит од 2 до 3 часов.

Прибор не предназначен для подогрева холодных продуктов, предназначен только для поддержания высоких температур горячих продуктов.

Если прибор использован по назначению и в соответствии с инструкцией, температура продуктов может удерживаться в течении нескольких часов.

Ручка (1) защищает крышку перед открытием. Открытие крышки (3) возможно только тогда, когда ручка сложена.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Холодильник можно подключить к сети 12 В и 230 В с помощью шнуров (4) и (5) (входят в комплект) без дополнительных аксессуаров

ПИТАНИЕ ПЕРЕМЕННЫМ ТОКОМ 230В

- переместить крышку панели управления и ячейки для проводов (2) в соответствии с обозначением - вынуть из ячейки (6) сетевой кабель (5) и поместить в специальный разъем
- перед подключением прибора, кнопки переключения (В) и (С) установить в поз. «OFF» (прибор выкл.)
- подсоединить сетевой кабель (5) к сети
- кнопку переключения (С) установить в пол. ECO или MAX
- кнопкой перекл. (В) выбрать режим работы:
- поз. – «COLD»- ОХЛАЖДЕНИЕ. Зеленая контрольная лампочка сигнализирует работу прибора
- поз. –«HOT» -ПОДОГРЕВ. Красная контрольная лампочка сигнализирует работу прибора
Функция ECO работает только в случае питания 230V. Потребление тока в этом случае сокращено. Функция ECO можно применять на пример при хранении небольшого количества продуктов.

ВНИМАНИЕ: Запрещается включать кофеварку, если емкость не заполнена водой.

Кофеварку можно использовать только после установки фильтра.

ВАЖНО: Для заваривания кофе в кофеварке следует использовать кофе среднего помола, хорошего качества, предназначенное для кофеварок – типа МОКА.

ПИТАНИЕ ПОСТОЯННЫМ ТОКОМ (АВТОМОБИЛЬ) 12В

- переместить крышку панели управления и ячейки для проводов (2) в соответствии с обозначением - вынуть из ячейки (6) сетевой кабель (4) и поместить в специальный разъем
- перед подключением прибора, кнопки переключения (В) и (С) установить в поз. «OFF» (прибор выкл.)
- кабель подключить (4) к гнезду автомобильной зажигалки
- кнопкой перекл. (В) выбрать режим работы:
- поз. – «COLD»- ОХЛАЖДЕНИЕ. Зеленая контрольная лампочка сигнализирует работу прибора
- поз. –«HOT» -ПОДОГРЕВ. Красная контрольная лампочка сигнализирует работу прибора
Прибор можно выключить в любом моменте устанавливая кнопку «В» в поз. «OFF»

ВНИМАНИЕ

- Запрещается одновременное подключение двух шнуров одновременно.
- Изменение режима питания кнопкой переключения во время работы прибора

может привести к повреждениям и к утрате гарантии.

- Запрещается переключение режима подогрева (HOT) или режима охлаждения (COLD) во время работы холодильника. Холодильник должен нах. мин 30 мин. в режиме OFF, по истечении данного времени можно изменить режим.

ЧИСТКА И УХОД

- перед очисткой отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть или разморозиться
- запрещается погружать прибор в воду или мыть под струей воды
- запрещается чистить прибор острыми материалами, а также материалами и губками, которые могут ободрать поверхность. Таким образом можно повредить прибор
- корпус, а также отсек на продукты можно чистить влажной тканью, затем протереть чистой, сухой тканью.

СОВЕТЫ

- продукты питания необходимо хранить в дополнительных предназначенных для продуктов упаковках. Таким образом продукты не обрастают инеем, не примерзают друг к другу, предотвращается проникновение запахов между продуктами
- в случае питания от сети автомобиля, во время стоянки (выключен двигатель машин) холодильник может питаться от автомобильного аккумулятора (через гнездо прикуривателя) не более 3 часов. Более длительное питание может разрядить аккумулятор,
- температурные колебания внутри холодильной камеры (частые открытия и закрытия крышки) приводят к появлению таких натуральных явлений как иней, конденсирование (стенки камеры, внутренняя часть крышки, продукты питания)
- оптимальная температура внутри камеры при постоянных внешних показателях обычно достигается в течении од 2 до 4 часов с момента включения режима
- не использовать для охлаждения теплых или горячих продуктов

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Устройство создано из материалов, которые могут быть повторно использованы или переработаны. Вышесказанные материалы должны быть переданы в соответствующий пункт, занимающийся сбором и утилизацией электрического и электронного оборудования.

ГАРАНТИЯ

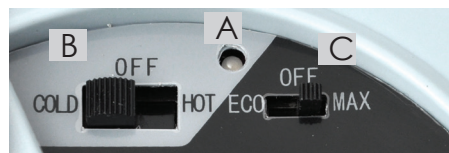
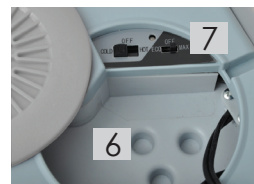
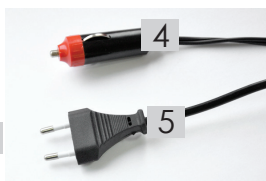
устройство предназначено для частного использования, в домашнем хозяйстве, устройство не может использоваться в коммерческих или профессиональных целях, в случае неправильного обращения с устройством, гарантия на устройство аннулируется. Условия гарантии приведены в Приложении.

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Pred zapnutím zariadenia si je potrebné pozorne prečítať celý návod na obsluhu

1. Pred vsunutím zástrčky do el. zásuvky skontrolujte, či sa parametre uvedené na výrobnom štítku zariadenia zhodujú s parametrami el. napájania
2. Zástrčka sa z el. zásuvky nesmie vyťahovať ťahaním za napájací kábel
3. Keď je zariadenie spustené, nezakrývajte ventilačné prieduchy nachádzajúce sa v plášti (3)
4. Keď je zariadenie spustené, nezmieňajte režim napájania, v opačnom prípade sa zariadenie môže poškodiť
5. Výrobok nevystavujte na pôsobenie priameho slnečného žiarenia, dažďu, snehu, nadmernej vlhkosti ap.
6. Napájací kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti tepelných zdrojov
7. Pri prenášaní chladničky používajte rúčku (1)
8. Veko (3) zatvárajte opatrne používajúc rúčku v prednej časti
9. Veko príliš silno nevychylujte, môže sa mechanicky poškodiť (a na také poškodenia sa záruka nevzťahuje)
10. Používajte iba v zvislej polohe, chladničku nekladte naopak, tzn. „hore nohami“
11. Chladničku nepreťažuje Veko (3) sa musí zatvárať slobodne. Dávajte pozor, aby výrobky vložené do chladničky nezakrývali zvnútra otvor ventilátora vo veku
12. Pri prevážaní spusteného zariadenia vozidlom zachovávajte náležitú opatrnosť. Chráňte pred pádom počas jazdy
13. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne preškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelých osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

14. Pred čistením zariadenie odpojte od el. napätia
15. Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie
16. Používajte iba s originálne pripojeným príslušenstvom
17. Chladničku, ktorá má poškodený napájací kábel, nepoužívajte
18. Ak sa napájací kábel poškodil, musí ho vymeniť autorizovaný servis výrobcu, v opačnom prípade môže dôjsť k nehode alebo úrazu.
19. Pokiaľ dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, je nutné ho vymeniť v servise výrobcu. Zoznam servisov v prílohe alebo na stránke www.eldom.eu.
20. Opravy zariadenia môže vykonávať len autorizovaný servis. Všetky úpravy alebo použitie iných, než originálnych náhradných dielov alebo súčastí zariadenia, sú zakázané a ohrozujú bezpečnosť používania.
21. Firma Eldom Sp. z o. o. nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté vo výsledku nesprávneho používania zariadenia.



ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Rúčka
2. Veko riadiaceho panela a schránky na káble
3. Veko
4. Napájací kábel 12V (s autozástrčkou)
5. Napájací kábel 230 V
6. Schránka na káble
7. Riadiaci panel

A. Kontrolka

B. Prepínač CHLADENIE (COLD)/OHRIEVANIE (HOT)

C. Prepínač ECO/MAX

ОПИС ЗАРИАДЕНИЯ

Výrobok má dve integrované funkcie – chladenie a ohrievanie – vďaka použitiu polovodiča (Peltierovho článku) nemusí sa používať kompresor ani kryogenika. Najdôležitejšie prednosti výrobku sú: ekologický, malé rozmery, nízka hmotnosť, dlhá životnosť a nízka spotreba energie.

Turistická chladnička TL100N úplne nenahradí klasickú domácu chladničku. Funguje na úplne inom princípe chladenia, ako aj pri odlišných vonkajších podmienkach, a čo s tým súvisí, parametre, spôsob fungovania a výkony oboch týchto výrobkov sa nedajú navzájom porovnávať.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИК

- príkon pri 12V:

- chladenie: 48 W
- ohrievanie: 40 W

- príkon pri 230 V:

- MAX:
- chladenie: 58 W
 - ohrievanie: 52 W

ECO: 8 W

- napätie el. zdroja: 230 V ~ 50 Hz alebo 12 V

- objem: 25 l

Zariadení chladí o maximálne 15 °C od teploty prostredia.

Ohrieva na teplotu cca 60 °C.

Aby ste dosiahli optimálne efekty chladenia, odporúčame, aby ste vložili nezamrazené výrobky. Výrobky sa schladia za 2-3 hodiny.

Zariadenie nie je naprojektované na zohrievanie chladných výrobkov, je naprojektované na udržiavanie vysokej teploty horúcich jedál.

Ak sa zariadenie používa správne a v súlade s príručkou, teplota výrobkov sa môže udržiavať mnoho hodín.

Rúčka (1) zabezpečuje veko proti otvoreniu. Veko (3) sa dá otvoriť iba vtedy, keď je rúčka zložená.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Chladnička sa môže napájať 12 V alebo 230 V napätím prostredníctvom integrovaných káblov (4) a (5) bez dodatočného príslušenstva.

NAPÁJANIE STRIEDAVÝM PRÚDOM 230 V

- presuňte veko riadiaceho panela a schránky na káble (2), tak ako je to označené.
- zo schránky (6) vyberte napájací kábel (5) a vytiahnite ho cez špeciálnu drážku
- predtým, ako zariadenie pripojíte, prepínače (B) a (C) presuňte do polohy „OFF“ (zariadenie je vypnuté)
- zástrčku napájacieho kábla (5) zasunúť do el. zásuvky
- prepínač (C) musí byť v polohe ECO alebo MAX
- prepínačom (B) zvolíte režim práce:
- poloha (režim) „COLD“ – CHLADENIE. Keď je zariadenie spustené v tomto režime, svieti zelená kontrolka (A)
- poloha (režim) „HOT“ – OHRIEVANIE. Keď je zariadenie spustené v tomto režime, svieti červená kontrolka (A)

Funkcia ECO funguje iba vtedy, keď je zariadenie napájané napätím 230 V. Táto funkcia umožňuje znížiť spotrebu el. energie. Funkciu ECO môžete používať napr. ak je v chladničke malé množstvo potravín.

NAPÁJANIE JEDNOSMERNÝM PRÚDOM 12 V (AUTOZÁSUVKA)

- presuňte veko riadiaceho panela a schránky na káble (2), tak ako je to označené.
- zo schránky (6) vyberte napájací kábel (4) a vytiahnite ho cez špeciálnu drážku
- predtým, ako zariadenie pripojíte, prepínače (B) a (C) presuňte do polohy „OFF“ (zariadenie je vypnuté)
- zástrčku napájacieho kábla (4) vsuňte do autozásuvky
- prepínačom (B) zvolíte režim práce:
- poloha (režim) „COLD“ – CHLADENIE. Keď je zariadenie spustené v tomto režime, svieti zelená kontrolka (A)
- poloha (režim) „HOT“ – OHRIEVANIE. Keď je zariadenie spustené v tomto režime, svieti červená kontrolka (A)

Zariadenie môžete vypnúť v ľubovoľnej chvíli prepnutím prepínača napätia „B“ na polohu „OFF“.

POZOR.

- V žiadnom prípade nepripájate k el. napätiu oba napájacie káble – zariadenie sa môže poškodiť a záruka nebude platiť
- Keď je zariadenie spustené neprepínajte (nezmieňajte) zvolený režim – ohrievanie (HOT) alebo chladenie (COLD). Ak chcete zvolený režim zmeniť, zariadenie musí byť predtým vypnuté (režim „OFF“) minimálne 30 minút.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- predtým, ako začnete vykonávať obslužné činnosti, zariadenie odpojte od el. napätia a počkajte, kým sa úplne neohreje alebo neochladí
- zariadenie sa v žiadnom prípade nesmie umývať pod tečúcou vodou alebo ponárať do vody
- na umývanie nepoužívajte ostré, drsné handričky alebo špongie, v opačnom prípade môžete zariadenie zničiť
- plášť a komoru na potraviny umývajte vlhkou handričkou, a následne čistou, suchou handričkou vytrite dosucha.

PORADY

- potraviny uchovávajte v dodatočných, vlastných obaloch, ktoré potraviny chránia pred priamym pôsobením sriene alebo kondenzovanej vody, ako aj pred prenikaním pachov
- keď je chladnička pripojená k autozásuvke, počas parkovania (vypnutý motor vozidla) chladnička nemôže byť zapnutá (napájaná z autozásuvky) dlhšie ako 3 hodiny. Pri dlhšom pripojení dochádza k nadmernému vybitiu akumulátora,
- následkom zmien teploty vo vnútri izolovanej komory (časté otváranie alebo vypínanie) dochádza k prirodzeným javom, tzn. vytvára sa srieň alebo skondenzovaná voda, ktoré sú viditeľné na stenách nádoby, na vnútornej časti veka, ako aj priamo na vložených potravinách
- optimálna teplota vo vnútri izolovanej komory, ak sú vonkajšie parametre (podmienky) stále, sa dosahuje za cca 2-4 hodiny od momentu spustenia zariadenia
- zariadenie nie je určené na schladzovanie teplých alebo horúcich potravín

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie sa skladá z materiálov, ktoré môžu byť podrobené opätovnému spracovaniu alebo recyklácii
- odovzdajte ho na príslušné miesto, ktoré sa venuje zberu a recykláciou elektrických a elektronických zariadení

ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné použitie v domácnosti,
- nemôže byť používané na profesionálne účely,
- záruka stráca v prípade nesprávnej obsluhy platnosť. Záručné podmienky sú uvedené v prílohe.

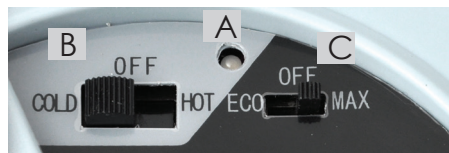
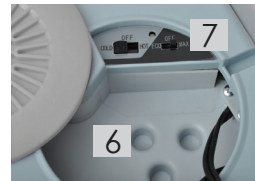
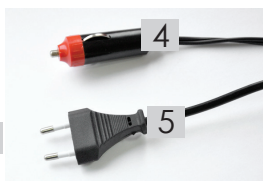
BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Mielőtt beüzemelné a készüléket, gondosan olvassa el az egész használati útmutatót.

1. az első használat előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutató teljes tartalmát
2. a dugó aljzatba való behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a termék adattábláján feltüntetett adatok megegyeznek az elektromos hálózat paramétereivel
3. a dugó aljzataból való eltávolításakor ne a vezetéket húzza
4. a berendezés működésekor ne takarja le a fedélben található szellőző nyílásokat (3) ne változtassa meg a tápellátás módját működés közben, mivel az károsíthatja a berendezést
5. ne tegye ki a terméket közvetlenül napsugarak, eső, hó, vagy túlzott páratartalom stb. hatásának
6. a tápkábel nem lehet hőforráshoz közel
7. a hűtő mozgatásához a fogantyút (1) használja
8. a fedőt(3) óvatosan zárja le az elülső részében található fogantyú segítségével
9. a fedőt ne hajtsa ki túl erősen, mivel az mechanikai sérülést okozhat, melyre a garancia nem terjed ki
10. kizárólag vízszintes helyzetben használja, ne helyezze a hűtőt „fejjel lefelé”
11. a hűtőt ne pakolja túl. A fedél (3) szabadon záródjon le. Ügyeljen arra is, hogy a termékek belülről ne takarják le a fedélben található ventilátor nyílását.
12. A bekapcsolt hűtő gépjárműben való szállításakor legyen kivételesen óvatos. Ne hagyja, hogy menet közben a hűtő felboruljon
13. Jelen terméket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, fizikai vagy értelmi fogyatékkal élő személyek, valamint a termék használatában kis tapasztalattal rendelkező személyek is, amennyiben vagy megfelelő felügyelet, vagy

a biztonságos használatot lehetővé tevő tájékoztatás kerül átadásra. Gyermek ne játszanak a termékkel. Gyermek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat. tisztítás előtt húzza ki a berendezést az áramból, a termék kizárólag beltérben használható csak a mellékelt kiegészítőkkal használandó a termék nem használható sérült tápkábelrel

14. Biztonsági okokból a sérült tápkábelt kizárólag a Gyártó Szervize cserélheti ki. A szervizek listáját a mellékletben és a www.eldom.eu honlapon olvashatja
15. A készüléket kizárólag engedélyezett márkaszervizben szabad javítani. Bármilyen újítás, illetve nem eredeti alkatrész használata tilos és a készülék használatának biztonságát veszélyezteti..
16. Az Eldom Sp. z o. o. nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő használatából származó károkért.



ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Fogantyú
2. A vezérlőpanel, valamint a kábeltartó fedele
3. Fedél
4. 12V-os tápkábel (kocsi)
5. 230V-os tápkábel
6. Kábeltartó
7. Vezérlőpanel

A. Visszajelző lámpa

B. HŰTÉS (COLD)/MELEGÍTÉS (HOT) kapcsológomb

C. ECO/MAX kapcsológomb

TERMÉKLEÍRÁS

A termék kettős, integrált hűtő és fűtő funkciót biztosít a félvezetők (Peltier-elemek) használatának köszönhetően, kompresszor és kriogenika alkalmazása nélkül. A termék előnyei többek között: környezetbarát, kompakt méret, kicsi önsúly, hosszú élettartam, valamint alacsony energiafelvétel.

A TL100N elektromos hűtőtáska nem helyettesíti teljes mértékben az otthoni hagyományos hűtőt. Más hűtési technológia szerint működik változó külső körülményeket figyelembe véve, így ezen termékek paramétere, működési elve, valamint teljesítménye nem összehasonlítható.

MŰSZAKI ADATOK

- 12V teljesítmény:

- hűtés 48W
- melegítés: 40W

- 230V teljesítmény:

MAX:

- hűtés 58W
- melegítés: 52

ECO: 8W

- Tápfeszültség: 230V ~ 50Hz vagy 12V

- Űrtartalom: 25l

A berendezés a környezeti hőmérséklettől 15°C fokkal kisebb hőmérsékletet biztosít. Nagyjából 60°C fokra melegíthető fel.

A megfelelő hűtési hatás eléréséhez ajánlott nem fagyasztott termékek behelyezése.

A hűtés 2-3 órát vesz igénybe.

A berendezés nem hideg termékek felmelegítésére lett tervezve, hanem meleg ételek hőmérsékletének szinten tartására.

Amennyiben a berendezést megfelelően és az utasítások szerint használják, úgy az képes a termékek hőmérsékletét több órán át megtartani.

A fogantyú (1) védi a fedelet a kinyílástól. A fedél (3) kinyitása csak akkor lehetséges amikor a fogantyú le van hajtva.

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

A hűtő 12 V-al vagy 230 V-al tud működni a mellékelt vezetékeknek (4) és (5) köszönhetően. További kiegészítőre nincs szükség.

230V HÁLÓZATI TÁPELLÁTÁS

- a vezérlő panel, valamint a kábeltartó (2) fedelét a jelölésnek megfelelően tolja el
- a tartóból (6) vegye ki a tápkábel (5), melyet az erre a célra kialakított mélyedésen kell átvezetni
- a berendezés csatlakoztatása előtt a (B) és (C) kapcsolókat helyezze „OFF” állásba (kikapcsolt állapot)
- csatlakoztassa a tápkábel (5) az elektromos hálózatba
- a (C) kapcsolót helyezze ECO vagy MAX állásba
- a (B) kapcsolóval válassza ki a módot:
- „COLD” állásban - HŰTÉS A működést egy zöld színű visszajelző lámpa (A) jelzi
- „HOT” állásban - MELEGÍTÉS A működést egy piros színű visszajelző lámpa (A) jelzi

Az ECO funkció kizárólag 230V-os hálózati tápellátáskor működik. Ebben az esetben az áramfelvétel lecsökken. Az ECO funkció pl. kis mennyiségű étel tárolásakor használható.

12V TÁPELLÁTÁS (GÉPJÁRMŰ SZIVARGYÚJTÓ)

- a vezérlő panel, valamint a kábeltartó (2) fedelét a jelölésnek megfelelően tolja el
- a tartóból (6) vegye ki a tápkábel (4), melyet az erre a célra kialakított mélyedésen kell átvezetni
- a berendezés csatlakoztatása előtt a (B) és (C) kapcsolókat helyezze „OFF” állásba (kikapcsolt állapot)
- helyezze a tápkábel (4) a szivargyújtóba
- a (B) kapcsolóval válassza ki a módot
- „COLD” állásban - HŰTÉS A működést egy zöld színű visszajelző lámpa (A) jelzi
- „HOT” állásban - MELEGÍTÉS A működést egy piros színű visszajelző lámpa (A) jelzi

A hűtő bármelyik pillanatban kikapcsolható a „B” kapcsoló „OFF” pozícióba való helyezésével.

FIGYELEM

- Ne csatlakoztassa egyszerre mindkét tápkábel - a berendezés károsulását, valamint a garancia elvesztését okozhatja
- A melegítés (HOT) és hűtés (COLD) munkamódokat ne változtassa a gép működése közben. A mód OFF helyzetben változtatható meg, legalább 30 perc várakozási idő után.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁSS

- a tisztítás megkezdése előtt húzza ki a berendezést az áramból és várja meg a teljes lehűlést vagy felmelegedést
- a terméket nem szabad folyó víz alatt mosni, vagy víz alá helyezni
- tisztításkor ne használjon csiszolókendőt vagy szivacsot, mivel az felsértheti a berendezés felületét
- a ház, valamint a gép belseje nedves ronggyal tisztítandó, majd a felület egy tiszta kendővel szárazra törlendő.

TANÁCSOK

- az élelmiszereket ajánlott becsomagolva tárolni, így megvédve azokat a jegesedés vagy a páralecsapódás közvetlen hatásától, valamint a szagok terjedésétől.
- szivargyűjtőről történő használatkor nem ajánlott álló helyzetben (kikapcsolt motorral) a hűtőt 3 óránál hosszabb ideig működtetni. A hosszabb működtetés az akkumulátort túlzottan lemerítheti,
- a szigetelt tartály hőmérsékletének változása (a fedél sűrű leemelése vagy a gép kikapcsolása)

olyan természetes jelenségek kialakulásához vezet, mint jegesedés vagy páralecsapódás,

mely észrevehető a tartály falán, a fedél belső részén, vagy közvetlenül az élelmiszereken

- az optimális hőmérséklet elérése a szigetelt tartályban változatlan külső tényezők mellett nagyjából 2-4 órát vesz igénybe a berendezés beindításától számítva
- a berendezés nem használható meleg vagy forró élelmiszerek lehűtésére

KÖRNYEZETVÉDELEM

A készülék újra felhasználható, illetve újrahasznosítható anyagokból készült.

Elhasználódása után az elektromos és elektronikus termékek begyűjtésével foglalkozó ponton kell leadni.

JÓTÁLLÁS

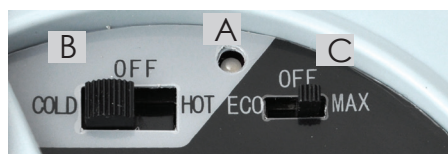
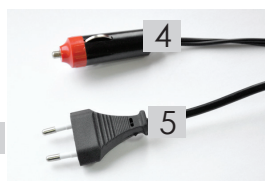
- a készülék otthon történő fogyasztói felhasználásra készült,
 - professzionális felhasználása tilos,
 - nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállás érvényét veszti.
- A jótállási feltételeket a melléklet tartalmazza.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes de usar el aparato por favor lea todas las instrucciones.

1. Antes de enchufar el aparato, asegúrese de que los datos indicados en la placa de características del mismo se corresponden con los parámetros de la fuente de alimentación
2. No tire del cable para desenchufar el aparato
3. Mientras el aparato se encuentre en funcionamiento, no bloquee las salidas de ventilación que se encuentran en la tapa (3)
4. No cambie el modo de alimentación mientras el aparato se encuentre en funcionamiento; en caso contrario, pueden producirse daños en el mismo
5. No permita la exposición del producto a la radiación solar directa, lluvia, nieve, humedad excesiva, etc.
6. El cable de alimentación no debe encontrarse cerca de fuentes de calor
7. Utilice el asa (1) para transportar la nevera
8. Cierre la tapa (3) con cuidado, empleando el agarrador en su parte frontal
9. No abra la tapa demasiado hacia fuera, ya que puede sufrir daños mecánicos no contemplados en la cobertura de la garantía
10. Utilice el aparato únicamente en posición vertical, no coloque la nevera «patas arriba»
11. No sobrecargue la nevera. La tapa (3) tiene que cerrarse sin obstáculos. Además, preste atención a que los productos contenidos dentro de la nevera no cubran el orificio del ventilador de la tapa
12. Tenga el máximo cuidado a la hora de transportar el aparato en funcionamiento en el coche. Durante el transporte proteja el aparato contra caídas

13. El presente dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas y mentales disminuidas, así como por personas sin experiencia y conocimiento del dispositivo, siempre contando con la supervisión o las instrucciones de uso del dispositivo de tal manera que el usuario comprenda los riesgos relacionados con su manejo. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Los niños sin vigilancia no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del aparato.
14. Antes de proceder a la limpieza, desenchufe el aparato de la fuente de alimentación,
15. El dispositivo está concebido únicamente para el uso doméstico
16. Utilice solamente con los accesorios originales adjuntos
17. No utilice la nevera con el cable de alimentación deteriorado
18. Si el cable de alimentación está dañado, para evitar el peligro, debe ser reemplazado por el servicio del fabricante. La lista del servicio técnico está en el anexo y en la página www.eldom.eu.
19. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos para el usuario.
20. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto del aparato.



DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Asa
2. Tapa del panel de control y del compartimento para cables
3. Tapa
4. Cable de alimentación 12V (apto para automóvil)
5. Cable de alimentación 230V
6. Compartimento para cables
7. Panel de control

- A. Luz piloto
 B. Interruptor REFRIGERACIÓN(COLD)/CALENTAMIENTO (HOT)
 C. Interruptor ECO/MAX

ESPECIFICACIONES

- potencia de alimentación 12V:
 - refrigeración: 48W
 - calentamiento: 40W
- potencia de alimentación 230V:
 - MÁX:
 - refrigeración: 58W
 - calentamiento: 52
 - ECO: 8W
- tensión de alimentación: 230V ~ 50Hz ó 12V
- capacidad: 25l

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

El producto combina dos funciones integradas, la refrigeración y el calentamiento, mediante el uso de un semiconductor (célula Peltier) sin el empleo de un compresor o la criogenia. Entre las ventajas del producto cabe destacar la sostenibilidad medioambiental, las pequeñas dimensiones, el peso ligero, la vida útil larga y un consumo energético reducido.

La nevera portátil TL100N no podrá sustituir una nevera doméstica fija. Funciona con otra metodología de refrigeración y con las condiciones del exterior variables, por lo que los parámetros, el método de funcionamiento y los rendimientos de ambos aparatos no son comparables.

El dispositivo proporciona la refrigeración hasta 15°C por debajo de la temperatura ambiente.

Ofrece el calentamiento hasta la temperatura aproximada de 60°C.

Para obtener los mejores resultados de refrigeración, se recomienda introducir en el aparato productos que no estén congelados. La refrigeración tardará unas 2-3 horas.

El dispositivo no está concebido para calentar productos fríos, sino para mantener los platos calientes a una temperatura elevada.

Si el dispositivo se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones proporcionadas, la temperatura de los productos podrá mantenerse durante varias horas.

El asa (1) protege la tapa contra su apertura. La apertura de la tapa (3) solo es posible cuando el asa está plegada.

USO DEL DISPOSITIVO

La nevera puede utilizar la alimentación eléctrica de 12 V ó 230 V mediante los cables de alimentación (4) y (5) adjuntos, sin necesidad del empleo de accesorios adicionales.

ALIMENTACIÓN CON CORRIENTE ALTERNA 230V

- deslizar la tapa del panel de control y del compartimento para cables (2) según la indicación
- del compartimento para cables (6) sacar el cable de alimentación (5) y guiarlo por la ranura especial
- antes de enchufar el dispositivo colocar los interruptores (B) y (C) en la posición «OFF» (dispositivo apagado)
- conectar el cable de alimentación (5) a la red eléctrica
- colocar el interruptor (C) en la posición ECO o MAX
- emplear el interruptor (B) para elegir el modo de trabajo:
- posición «COLD»: REFRIGERACIÓN. El funcionamiento se señala mediante la luz piloto (A) encendida en verde
- posición «HOT»: CALENTAMIENTO. El funcionamiento se señala mediante la luz piloto (A) encendida en rojo

La función ECO está activa solamente cuando el dispositivo está conectado a una fuente de alimentación de 230V. En ese caso el consumo energético es reducido. La función ECO puede emplearse p.ej. al almacenar pequeñas cantidades de alimentos.

ALIMENTACIÓN CON CORRIENTE CONTINUA 12V (ALIMENTACIÓN DE AUTOMÓVIL)

- deslizar la tapa del panel de control y del compartimento para cables (2) según la indicación
- del compartimento para cables (6) sacar el cable de alimentación (4) y guiarlo por la ranura especial
- antes de enchufar el dispositivo colocar los interruptores (B) y (C) en la posición «OFF» (dispositivo apagado)
- conectar el enchufe del cable de alimentación (4) a la toma de mechero del coche
- emplear el interruptor (B) para elegir el modo de trabajo:
- posición «COLD»: REFRIGERACIÓN. El funcionamiento se señala mediante la luz piloto (A) encendida en verde
- posición «HOT»: CALENTAMIENTO. El funcionamiento se señala mediante la luz piloto (A) encendida en rojo

El dispositivo puede apagarse en cualquier momento colocando el interruptor de alimentación «B» en la posición «OFF».

ATENCIÓN

- **No enchufar dos cables de alimentación a la vez: en caso contrario, el dispositivo puede sufrir daños y la garantía puede perder su validez.**
- **No cambiar la función de calentamiento (HOT) o refrigeración (COLD) cuando el dispositivo se encuentre en funcionamiento. Cambiar la función una vez que el dispositivo haya estado 30 minutos en modo OFF.**

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- antes de proceder a la limpieza desenchufar el dispositivo de la fuente de alimentación y esperar a su descongelación o enfriamiento total
- no lavar el dispositivo con un chorro de agua directo y no sumergir el dispositivo en el agua
- no limpiar con paños rugosos y abrasivos ni esponjas, ya que el dispositivo puede sufrir daños
- la carcasa y la cámara para alimentos pueden limpiarse con un paño húmedo y secar con otro paño, limpio y seco.

CONSEJOS

- Los alimentos deben almacenarse en sus respectivos envases, que los protegen contra el efecto directo de la formación de escarcha o la condensación e impiden la penetración de olores.
- En el caso de emplear la toma eléctrica del automóvil, no usar la toma de mechero para alimentar la nevera durante más de 3 horas cuando el vehículo se encuentre en estacionamiento (motor apagado). Un empleo más prolongado supone una descarga excesiva de la batería.
- Cambios de temperatura en el recipiente aislado (apertura o desconexión frecuentes) conduce a la producción de fenómenos naturales, tales como la formación de escarcha o la condensación, visibles en las paredes del recipiente o en la parte interior de la tapa, así

como directamente sobre los alimentos guardados.

- La temperatura óptima dentro del recipiente aislado, siempre manteniéndose ciertos parámetros exteriores fijos, suele conseguirse en 2-4 horas después del encendido del dispositivo.
- El dispositivo no está concebido para enfriar alimentos calientes.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados. El aparato debe ser entregado en un punto adecuado que se ocupa de la recogida y del reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

GARANTÍA

- el aparato está destinado para un uso privado doméstico,
- no se puede utilizar para fines profesionales,
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto.



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU
ŁODÓWKA TURYSTYCZNA TL100N

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

<p>ŁODÓWKA TURYSTYCZNA TL100N pieczęć sklepu:</p> <p>1</p>	<p>OPIS NAPRAWY</p>
<p>data sprzedaży:</p>	<p>1 pieczęćka punktu</p>
<p>ŁODÓWKA TURYSTYCZNA TL100N pieczęć sklepu:</p> <p>2</p>	<p>OPIS NAPRAWY</p>
<p>data sprzedaży:</p>	<p>2 pieczęćka punktu</p>
<p>ŁODÓWKA TURYSTYCZNA TL100N pieczęć sklepu:</p> <p>3</p>	<p>OPIS NAPRAWY</p>
<p>data sprzedaży:</p>	<p>3 pieczęćka punktu</p>
<p>ŁODÓWKA TURYSTYCZNA TL100N pieczęć sklepu:</p> <p>4</p>	<p>OPIS NAPRAWY</p>
<p>data sprzedaży:</p>	<p>4 pieczęćka punktu</p>